



rear doors (4d), portes arriere (4p), hintere türen (4t), puertas posteriores (4p), portas traseiras (4p), achterportieren (4p), porte posteriori (4p)

FT713

Pour / For

Fiat Freemont (8/2011>)

Solo meccanismo per motori originali con elettronica / Mechanical part only. Replaces window regulator already provided with original motor with electronic box / Solo mecanismo para motor original con sistema confort

LH K68043739AA

RH K68043738AA

Dodge - Chrysler Journey (2008>)

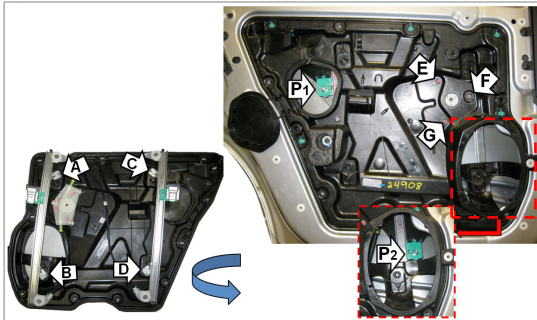
Solo meccanismo per motori originali con elettronica / Mechanical part only. Replaces window regulator already provided with original motor with electronic box / Solo mecanismo para motor original con sistema confort

LH K68043739AA

RH K68043738AA

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
 CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
 DIESE ANLEITUNG GILT FÜR LINKS- UND RECHTSSEITIGE MONTAGE.
 ESTAS INSTRUCCIONES SE APLICAN TANTO A LAS PUERTAS DERECHAS COMO A LAS IZQUIERDAS.
 ESTAS INSTRUÇÕES VALEM SEJA PARA O LADO ESQUERDO COMO PARA O LADO DIREITO.
 DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.
 Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.
 LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



ENGLISH**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Release the glass and remove the metal panel from the door. Remove the loudspeaker. Drill original fixing rivets and remove window regulator.
- B) Fix of the two power windows rails into the panel, into positions A - B - C - D.
- C) Fix the motor with the original screws, into positions E - F - G.
- D) Re-mount the metal panel into the door.
- E) Lower the window into the window plates and block it onto positions P1 (through the flap) and P2 (through the hole of the loudspeaker).
- F) Wire as per wiring diagram.
- G) **BE CAREFUL:** After fitting our mechanism it will be necessary to RE-ESTABLISH the auto functions:
- H) Turn the ignition on and press window switch to rise glass at the top keeping it pressed for 3 seconds. In this way the initializing procedure is completed and all window lifter functions will be enabled.

FRANÇAIS**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Démonter le panneau de toile (desaccoupler avant la vitre). Démonter l' haut-parleur. Percer les rivets de fixation d'origine et démonter le leve-vitre.
- B) Fixer les deux guides du leve-vitres électrique sur le panneau sur les points A - B - C - D.
- C) Fixer le moteur en utilisant les vis d'origine, sur les points E - F - G.
- D) Remonter le panneau de toile dans la porte.
- E) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur les points P1 (par le trou) et P2 (à travers le trou de l' haut-parleur).
- F) Effectuer les liaisons électriques.
- G) **ATTENTION:** Après avoir installé notre mécanisme, la fermeture et l'ouverture automatique NE FONCTIONNENT PAS. Afin que ces fonctions soient réactivées, veuillez procéder comme suit:
- H) Avec la clé démarrage insérée, appuyer sur la commande de lève-vitre et s'assurer que la vitre soit parfaitement fermée. Maintenir l'interrupteur en fonction pour 3 secondes. Ainsi la procédure d'apprentissage automatique sera complétée et toutes les fonctions relatives au lève-vitre seront de nouveau habilitées.

DEUTSCH**DIESE ANLEITUNG GILT FÜR LINKS- UND RECHTSSEITIGE MONTAGE.**

- A) ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Die Türverkleidung aus Stahl ausbauen, die Original-Nieten durchbohren, die Scheibe lösen und den Fensterheber ausbauen. Lautsprecher ausbauen.
- B) Die Führung des elektrischen Fensterhebers an den Stellen A - B - C - D an der Türverkleidung befestigen.
- C) Motor mit den Originalschrauben an den Stellen E - F - G befestigen.
- D) Türverkleidung aus Stahl wieder einbauen.
- E) Scheibe in der Glasplatte nach unten schieben und an den Stellen P1 (durch die entsprechende Klappe) und P2 (durch die Lautsprecheröffnung) fixieren.
- F) Stromanschlüsse vornehmen.
- G) **ACHTUNG:** Nach dem Einbau der neuen Mechanik schließt und öffnet das Fenster zunächst NICHT AUTOMATISCH. Die Automatik ist folgendermaßen einzurichten:
- H) Zündschlüssel einstecken, die Taste "Heben" betätigen und die Scheibe bis zum Anschlag nach oben schieben. Ca. 3 Sekunden lang gedrückt halten. Nun hat die Elektronik die Funktion gespeichert und der automatische Fensterheber funktioniert einwandfrei.

ESPAÑOL**ESTAS INSTRUCCIONES SE APLICAN TANTO A LAS PUERTAS DERECHAS COMO A LAS IZQUIERDAS.**

- A) ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el panel de acero de la puerta y, tras haber liberado el cristal, extraer el alzacristal taladrando los remaches de fijación originales. Desmontar el altavoz.
- B) Fijar la guía del alzacristal en los puntos A - B - C - D del panel.
- C) Fijar el motor colocando los tornillos originales en los puntos E - F - G.
- D) Volver a montar el panel de acero en la puerta.
- E) Hacer descender el cristal en las placas correspondientes y asegurarlo en los puntos P1 (a través del postigo) y P2 (a través del agujero del altavoz).
- F) Efectuar las conexiones eléctricas.
- G) **ATENCIÓN:** Una vez instalado nuestro mecanismo, se notará que NO FUNCIONA el sistema automático de cierre y apertura. Para restablecer estas funciones proceder de la siguiente manera:
- H) Con la llave de encendido activada, accionar el botón de elevación hasta que el cristal llegue al tope y mantenerlo presionado durante unos 3 segundos. Con esta operación se lleva a cabo el autoaprendizaje y se habilitan todas las funciones del alzacristal.

PORTUGUÊS**ESTAS INSTRUÇÕES VALEM SEJA PARA O LADO ESQUERDO COMO PARA O LADO DIREITO.**

- A) ATENÇÃO: NÃO AÇIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar o painel de aço da porta e retirar a máquina de vidro retirando os rebites originais de fixação (desbloqueando anteriormente o vidro). Desmontar o altofalante.
- B) Fixar as guias da máquina de vidro no painel, nos pontos A - B - C - D.
- C) Fixar o motor utilizando os parafusos originais, nos pontos E - F - G.
- D) Reinstalar o painel de aço na porta.
- E) Fazer com que o vidro desça nas chapas do vidro e bloquear o mesmo nos pontos P1 (através da portinhola específica) e P2 (através do furo do altofalante).
- F) Efetuar as ligações elétricas.
- G) **ATENÇÃO:** Após ter instalado nosso mecanismo, o fechamento e abertura automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer estas funções, deve-se:
- H) Com a chave de ignição inserida, acionar o botão de subida até o batente e mante-lo pressionado por aproximadamente 3 segundos. Deste modo, o procedimento de programação foi completado, habilitando todas as funções relativas à máquina de vidro.

NEDERLANDS**DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.**

- A) LET OP: SCHAKEL DE RAAMHEFFER NIET IN VOORDAT HET DEURPANEEL VOLLEDIG EN CORRECT GEMONTEERD IS.** Demonteer de staalplaat van het portier, boor de originele klinknagels los en verwijder de raamheffer (haal hiervoor eerst het raam los). Demonteer de luidspreker.
- B) Zet de geleidingen van de raamheffer op de punten A - B - C - D op het paneel vast.
- C) Zet de motor met de originele schroeven op de punten E - F - G vast.
- D) Breng de staalplaat weer in het portier aan.
- E) Laat de ruit in de ruihouder zakken en zet hem op de punten P1 (via de speciale opening) en P2 (via de luidsprekeropening) vast.
- F) Maak de elektrische aansluitingen.
- G) **LET OP:** Na ons mechanisme te hebben geïnstalleerd, zult u merken dat de automatische opening en sluiting HET NIET DOEN. Om deze functies te herstellen, handelt u als volgt:
- H) Met de sleutel in het contact, drukt u op de knop om het raam te laten sluiten en laat u hem helemaal dichtgaan. Houd de knop ongeveer 3 seconden ingedrukt. Op die manier is de zelfleerprocedure voltooid en zijn alle functies met betrekking tot de raamheffer geactiveerd.

Ελληνικά**Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.**

- A) ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.** Αφαιρέστε το αστάλινο πλαίσιο της πόρτας. Αφαιρέστε το γρύλο αφαιρώντας με το τρυπάνι τα αρχικά πριτσίνια στερέωσης (απελευθερώνοντας πρώτα το τζάμι). Αφαιρέστε το ηχείο.
- B) Στερεώστε τους οδηγούς του γρύλου στο πλαίσιο στα σημεία A - B - C - D.
- C) Στερεώστε το μοτέρ, χρησιμοποιώντας τις αρχικές βίδες, στα σημεία E - F - G.
- D) Επανατοποθετήστε το αστάλινο πλαίσιο στην πόρτα.
- E) Κατεβάστε το τζάμι στις πλάκες κρυστάλλου και στερεώστε το στα σημεία P1 (μέσω της πόρτας) και P2 (μέσω της οπής του ηχείου).
- F) Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.
- G) **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μετά την εγκατάσταση του μηχανισμού, θα παρατηρήσετε ότι το αυτόματο κλείσιμο και άνοιγμα ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ. Για να αποκατασταθούν αυτές οι λειτουργίες, ακολουθήστε τα εξής βήματα:
- H) Με το κλειδί ανάφλεξης στη θέση του, πατήστε το κουμπί ανύψωσης για να φτάσει το τζάμι στο τέρμα και κρατήστε το πατημένο για 3 δευτερόλεπτα περίπου. Με αυτόν τον τρόπο, η διαδικασία αυτοδιδασκαλίας έχει ολοκληρωθεί καθιστώντας δυνατές όλες τις σχετικές με το γρύλο λειτουργίες.

ITALIANO**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il pannello in acciaio dalla portiera e togliere l'alzacristallo trapanando i rivetti originali di fissaggio (sbloccando prima il vetro). Smontare l'altoparlante.
- B) Fissare le guide dell'alzacristallo sul pannello nei punti A - B - C - D.
- C) Fissare il motore utilizzando le viti originali, nei punti E - F - G.
- D) Rimontare il pannello in acciaio in portiera.
- E) Far scendere il vetro nelle piastre cristallo e bloccarlo nei punti P1 (attraverso l'apposito sportello) e P2 (attraverso il foro dell'altoparlante).
- F) Eseguire i collegamenti elettrici.
- G) **ATTENZIONE:** Dopo aver installato il nostro meccanismo, si noterà che la chiusura e apertura automatica NON FUNZIONANO. Perchè siano ripristinate tali funzioni, procedere come segue:
- H) Con la chiave di accensione inserita, azionare il tasto di salita portando il vetro a tamponamento mantenendolo premuto per circa 3 secondi. In questo modo, la procedura di autoapprendimento è completata, abilitando tutte le funzioni relative all'alzacristallo.